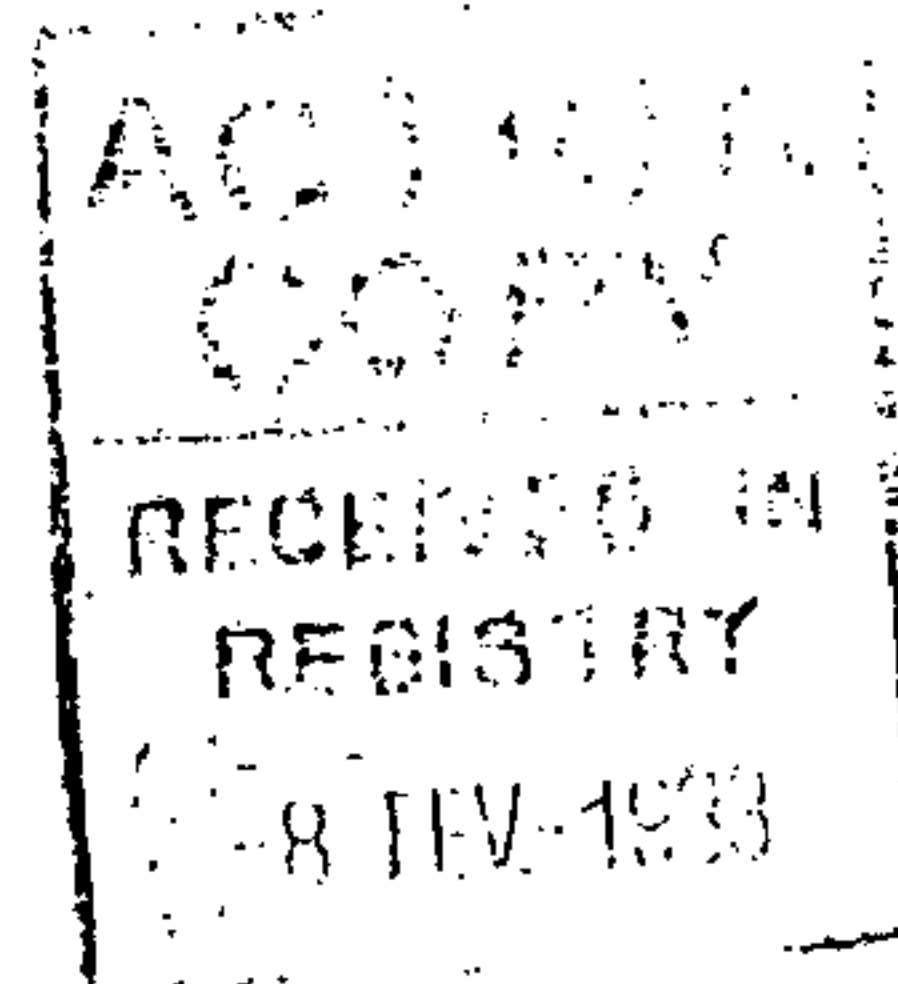


PROVISIONAL GOVERNMENT
REPUBLIC OF KOREA

SYNGMAN RHEE
PRESIDENT

Geneva, February 8, 1933.

The Honorable
Sir Eric Drummond
Secretary General
League of Nations Secretariat
G e n e v a



Dear Sir,

We, the Korean Delegation, fully accredited by the Provisional Government of the Republic of Korea, representing 23.000.000 Koreans residing in Korea, Manchuria, Japan, Siberia, Hawaii, Mexico, the United States and elsewhere, have the honour to call the attention of the States, members of the League of Nations, to the fact that any solution of the Manchurian problem, without a just and equitable solution of the Korean problem, which is essentially and inextricably interwoven with the present Sino-Japanese conflict, cannot be lasting and permanent.

No proof is needed to convince the world of this conclusion, since the world's most enlightened opinion is already formed and recognizes the Korean claim as a factor in the Far Eastern situation. A mere mention of the few following facts will make clear the just grounds upon which we base our claim :

1) The numerous references made in the Lytton Report to the questions arising from the presence of the large Korean population in Manchuria, such as "dual citizenship", "land-ownership", "race and culture characteristics" of the Korean people, etc. are an official recognition of the Korean "minority problem" as an integral and inseparable part of the main issue. A few extracts from the Lytton Report and its Supplementary Documents, attached to this communication, will prove this fact.

2) The geographical position of Korea in relation with China, Russia and Japan in the light of the international clashes

PROVISIONAL GOVERNMENT
REPUBLIC OF KOREA

SYNGMAN RHEE
PRESIDENT

- 2 -

over and through the Korean Peninsula during the recent years positively emphasizes the fact that Korea holds the key to the Far Eastern situation. Using Korea as her military base, Japan won the easy victory over China in 1894, over Russia in 1904 and now again in Manchuria over the Chinese. There can be no shadow of doubt that when Korea's independence is once restored, Japan's positive policy of military conquest in Asia will be greatly handicapped and the standing menace of a new Balkan state in the Far East will be entirely eliminated.

3) The annexation of Korea by Japan in 1910, in open violation of treaty pledges, was only a first step, as the invasion of Manchuria, in violation of her treaty obligations, in 1931 was the second step toward Japan's ultimate policy of military conquest of Asia. Japan's contention that the destruction of the Korean independence was a fait accompli and that therefore it could not be discussed was of the same character as her more recent contention that the establishment of the so-called Manchukuo state was a fait accompli and therefore it could not be discussed. Any recognition of the Japanese occupation, first of Korea and then of Manchuria, nullifies the principle of self-determination which is, in fact, the foundation of the League. In the interest of humanity, justice and world peace, any situation brought about by violation of treaties either in Korea or Manchuria should not be recognized.

4) The irrepressible and irresistible rising tide of the Korean nationalist spirit can no longer be ignored in any sense of international justice. Again a mere glance at the Lytton Report and the Supplement will verify this contention beyond all doubts. The very fact that after the twenty-three years' occupation of Korea, Japan still holds Korea at the point of the bayonet and that nowhere among the Koreans does Japanese authority exist beyond the realm of her military force is an eloquent testimony that Japan's policies, first of assimilation, second of terrorism and lastly of extermination, have proved to be a total failure.

PROVISIONAL GOVERNMENT
REPUBLIC OF KOREA

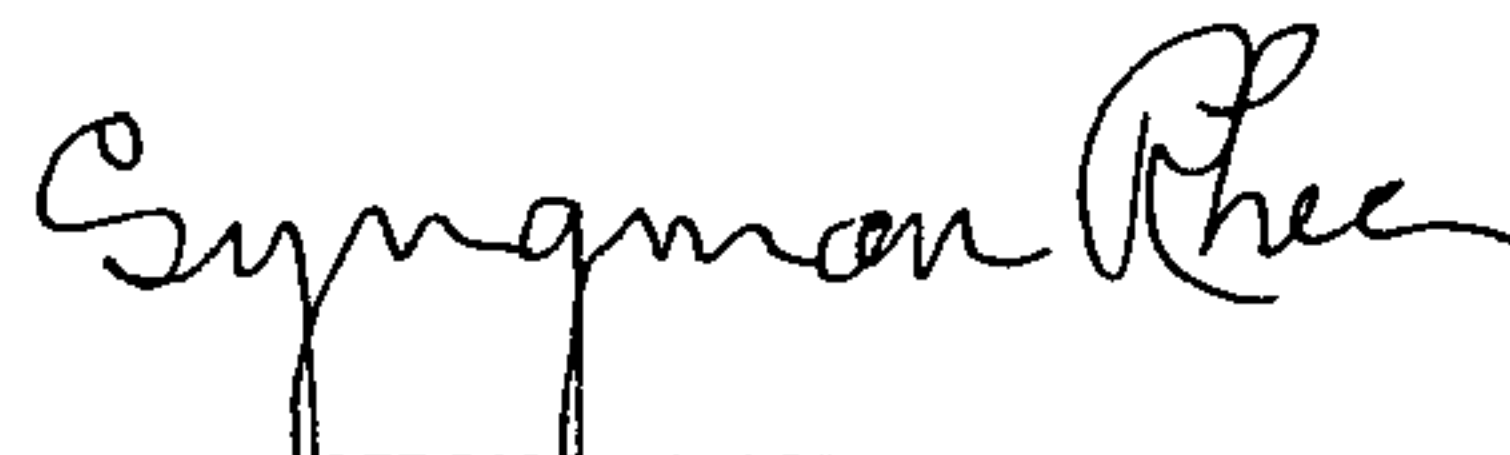
SYNGMAN RHEE
PRESIDENT

- 3 -

Without going into further consideration of the situation, and also without recapitulating the already well-known facts, the misrule and the barbarous methods of oppression and suppression existing under the Japanese alien government in Korea, we beg to present this brief statement with the request that the voice of these 23.000.000 suffering and protesting Koreans be heard, hoping in this to add their humble contribution to your deliberations and to the ultimate just solution of the difficult problems now before your Honourable Body.

I have the honour to be, Sir,

Your Obedient Servant,



Dr. SYNGMAN RHEE

President of the Provisional Government
of the Republic of Korea.

Hotel de Russie
GENEVA.

대한민국임시정부

대통령 이승만

제네바, 1933년 2월 8일

존경하는 국제연맹사무국 사무총장 Eric Drummond 귀하

친애하는 귀하에게,

대한민국임시정부에 의해 파견되고 한국, 만주, 일본, 시베리아, 하와이, 멕시코, 미국과 어떤 다른 지역에서 거주하고 있는 2,300만 한국인들을 대표하고 있는 우리 한국대표단은 근본적으로 그리고 복잡하게 현재의 중일분쟁과 얽혀있는 만주문제의 어떠한 해결도 한국문제의 공정하고 형평있는 해결없이 는 지속적이고 항구적일 수 없다는 사실을 국제연맹 회원국들에게 환기시키게 되어 영광입니다.

세계에서 가장 계몽된 여론이 이미 형성되어 있고, 한국인의 권리요구권(Claim)은 극동상황에서 한 요인으로 인정하고 있으므로 세계에 이 결론을 확인시킬 수 있는 어떠한 증거도 필요 없을 것입니다.

다음의 몇몇 요인들의 언급만으로도 우리의 권리요구를 기초로 하고 있는 정당한 이유를 명백하게 해줄 것입니다.

1) 리튼보고서(Lytton report)에서 “이중시민권”, “토지소유권” 한국 국민의 “민족 및 문화 특성” 등등과 같은 만주에 있는 대규모 한국인 의 거주에서 오는 문제들에 대한 많은 언급들은 한국민의 “소수민족 문제”로서 그 주요 논제를 중추적이고 불가분리의 부분으로 공식적으로 인정하는 것입니다. 이 통신문에 첨부되어 있는 리튼보고서와 그 보충서류에 나온 약간의 발췌문들이 이 사실을 입증해 줄 것입니다.

2) 최근동안 한반도 전역에서의 국제적 충돌에 비추어 중국, 러시아 그리고 일본과 관련하여 한국의 지리적 위치는 한국이 극동상황에 대한 관견을 차지하고 있다는 사실을 적극적으로 강조합니다. 한국을 자신의 군사기지로 이용하고 있는 일본은 1884년 중국에 대해, 1904년 러시아에 대해, 그리고 또 재차 만주에서 중국인에 대한 쉬운 승리를 거두었습니다.

한국의 독립이 일단 부활될 때 아시아에서 일본의 적극적인 군사 정복 정책은 크게 장애를 받게 될 것이고, 극동에서 신발칸 국가에 존립하는 위협이 완전히 제거될 것이라는 데 대해 거의 의심할 여지가 없습니다.

3) 1931년 자신의 조약의무를 위반한 만주침략이 일본의 아시아 군사 정복의 최종 정책에 대한 두번째 단계였듯이, 조약을 공개적으로 위반하면서 1910년에 일본에 의한 한국의 합병은 단지 첫번째 단계에 불과하며, 한국 독립의 파괴는 기정사실(fait accompli)이며, 그렇기 때문에 그것이 논의될 수 없다는 일본의 주장은 소위 만주괴뢰국가의 수립이 기정사실이며, 그래서 그것은 논의될 수 없다고 한 일본의 최근 주장과 똑같은 성격을 가지고 있습니다.

첫째로 한국, 그리고 두번째 일본의 만주 점령의 어떠한 인정도 사실상 국제연맹의 토대인 민족자결의 원칙을 무효화 시킵니다. 인간애, 정의 그리고 세계평화를 위해서 한국이나 만주에서의 조약위반이 가져온 어떠한 상황도 인정되어서는 안됩니다.

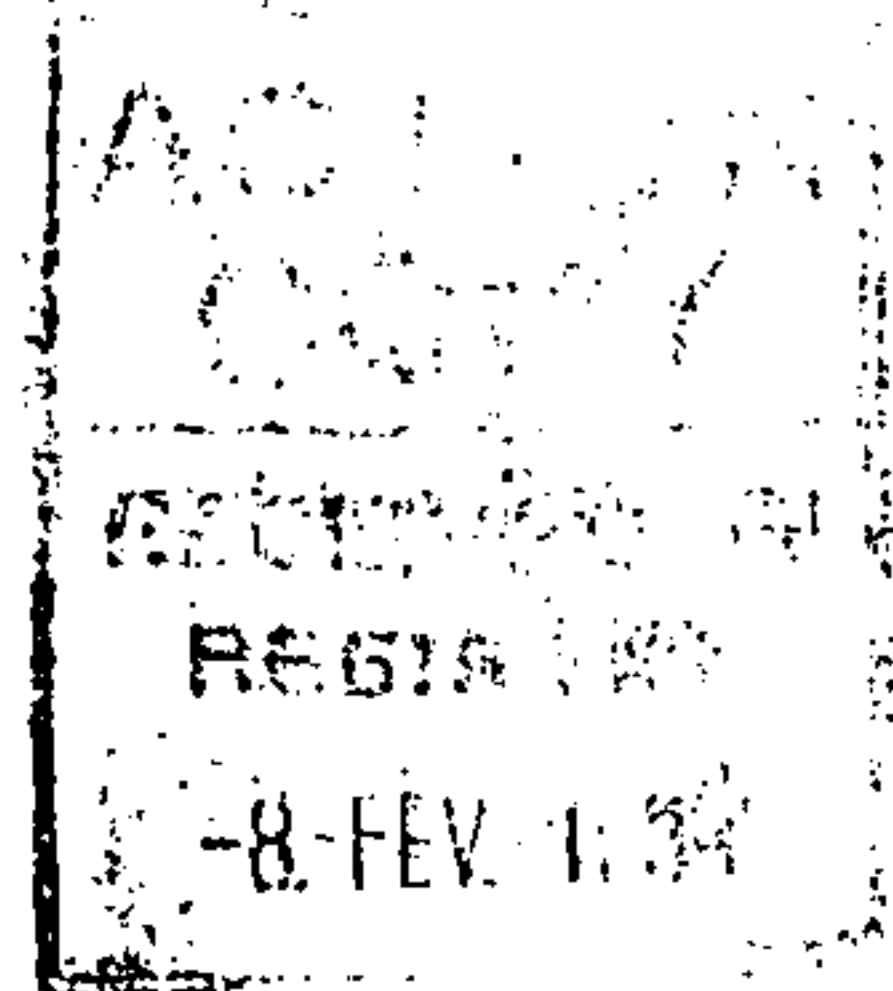
4) 한국 민족주의 정신은 억누를 수 없고, 솟구치는 조류는 저항할 수 없으며 국제정의는 어떠한 면에서도 더이상 무시될 수 없습니다. 다시 리튼(Lytton)보고서를 일견하는 것만으로도 의심없이 이 주장을 실증해 줄 것입니다. 23년간의 한국 점령후 일본이 아직도 무력으로 한국을 점령하고 있는, 그리고 일본의 권력이 자신의 군사력의 범위를 넘어서 한국인들 사이 어디에서나 존재하고 있지 않다는 바로 그 사실은 첫번째 동화, 두번째 공포(terrorism) 그리고 마지막으로 민족말살의 일본정책이 전체적으로 실패한 것으로 드러난 대표적인 증거입니다.

그 상황은 더욱 고려하지 않고, 그리고 또한 이미 잘 알려진 사실들, 즉 한국에 있는 일본의 통치하에서 존재하는 억압과 압제의 야만스런 방법과 통치오류들을 재검토하지 않고, 우리는 이러한 2,300만의 고통받고 저항하고 있는 한국인들의 목소리를 들어달라는 요청과 더불어 이 간결한 설명서를 제출하기를 바랍니다. 또한 이 속에 귀하의 신의와 귀하의 존경하는 기관 앞에 이제 놓인 어려운 문제들의 궁극적인 공정한 해결에 대한 우리의 미비한 기고물들을 덧붙이기를 바랍니다.

대한민국임시정부 대통령
이승만 박사 삼가 올림

PROVISIONAL GOVERNMENT
REPUBLIC OF KOREA

SYNGMAN RHEE
PRESIDENT



EXTRACTS FROM THE LYTTON REPORT.

- Page 55. "The presence of about 800,000 (generally estimated at about 1,500,000) Koreans in Manchuria, who possess Japanese nationality under the Japanese law, served to accentuate the conflict of policies of China and of Japan. Out of this situation there arose various controversies in consequence of which the Koreans themselves were victimized, being subjected to suffering and brutalities."
- Page 58. "Although the Chinese and Japanese police did co-operate on many occasions, as provided for in the so-called 'Mitsuya Agreement' of 1925, in which it was agreed that, in eastern Fengtien Province, the Chinese suppress the 'Korean societies' and turn over 'Korean of bad character' to Japanese on the latter's request, the actual state of affairs was really one of constant controversy and friction. Such a situation was bound to cause trouble."
- "The Korean problem and the resulting Sino-Japanese relations over the Chientao district had attained a peculiarly complicated and serious character."
- Page 59. "The area is regarded as a natural outlet for Korean emigrants who cultivate rice fields, while politically it has special importance since Chientao has long been a refuge of Korean Independence advocates, Communist groups and other disaffected anti-Japanese partisans, a region where, as evidenced by the Hun - Chun rising of Koreans against the Japanese in 1920, after the Independence Outbreak in Korea, the Japanese have had serious political problems intimately associated with the general problem of governance of Korea. The military importance of this region is obvious from the fact that the lower reaches of the Tumen River form the boundary between Japanese, Chinese and Soviet territory."
- Page 60. "Aside from involvement of the Koreans, however unwittingly, in the controversies which, in the Chinese view, were the inevitable results of the general Japanese policies with respect to Manchuria, the Chinese submit that much of what has been termed 'oppression' of the Koreans should not properly be so called, and that certain of the measures taken against the Koreans by the Chinese were actually either approved or connived at by the Japanese authorities themselves. They assert that it should not be forgotten that the great majority of the Koreans are bitterly anti-Japanese and unreconciled to the Japanese annexation of their native land, and that the Korean emigrants, who would never have left their homeland but for the political and economic difficulties under which they have suffered, generally desire to be free from Japanese surveillance in Manchuria."

PROVISIONAL GOVERNMENT
REPUBLIC OF KOREA

SYNGMAN RHEE
PRESIDENT

- 2 -

Page 63. "The Japanese claim, however, that these riots were due to the spontaneous outburst of radical feeling, and that the Japanese authorities suppressed them as soon as possible. A result of importance was the fact that these outbreaks in Korea served directly to revive the anti-Japanese boycott throughout China. The Japanese Government consented to the withdrawal of the consular police from Wanpaoshan, but the Korean tenants remained and continued to cultivate their rice lands."

Page 111. "In the past, there has been much friction between Korean farmers backed by Japanese authorities on the one hand, and Chinese officials, landowners and farmers on the other. There is no doubt that, in the past, Korean farmers suffered from violence and extortion."

"The Korean deputations which appeared before the Commission generally welcomed the new regime, but we cannot say to what extent they were representative of their community. In any case, those Koreans who are political refugees having emigrated to escape Japanese domination might not be expected to welcome an extension of that domination. These refugees have proved a fertile ground for Communist propaganda, and maintain contact with the revolutionary groups inside Korea."

Page 263. Supplementary to the Lytton Report.

"The Koreans have a very strong race and culture consciousness. Theirs is a very ancient civilization, developed even until today on Confucian lines; whatever may have been the shortcomings of the native dynasty which ruled Korea until the transitional period from 1905 to 1910 - and it is well known that few rulers have abused their authority more - the Koreans, which is to say at least a great majority, who are farmers and extremely conservative, have had deep respect for the dynastic tradition itself. Much that is new in the Chosen of today and many circumstances which surrounded the closing years of the Korean dynasty violated these traditions and characteristics of the Koreans."

대한민국임시정부

대통령 이승만

리튼(Lytton)보고서의 발췌문

페이지 55.

“일본법하에서 일본국적을 소유하고 있는 만주에 있는(약 150만으로 일반적으로 추산되는) 약 80만 한국인의 존재가 중국과 일본의 정책 갈등을 강화시키는 역할을 했다. 이런 상황에서 여러 논쟁이 발생했고, 그 결과 한국인들 자신들은 고통과 잔혹행위에 의한 희생을 당했다.”

페이지 58.

“동부 봉천(Fengtien)지역에서 중국인이 ‘한국사회’를 억압하고 나쁜 기질의 한국인은 일본의 요청에 따라 일본인에 넘겨 주겠다는데 합의한 소위 1925년의 ‘미츄야’(Mitsuya)협약에서 규정되어 있듯이 중국과 일본경찰이 다방면에 협력을 했었지만, 실제적인 사태(事態)는 사실상 영구적인 논쟁과 알력의 하나였다. 그러한 상황은 사태를 야기시키지 않을 수 없었다.”

“한국 문제와 간도(Chientao)지역에서의 결과적인 중일관계는 특이하게 복잡한 심각한 성격을 띠게 되었다.”

페이지 59.

“그 지역은 논을 경작하는 한국 이주자들에게 자연적인 방출구로 간주되고 있는 반면, 정치적으로 그곳은 간도(Chientao)가 오랫동안 한국독립옹호자, 공산주의집단 및 불만을 품은 다른 항일 빨치산들의 피난처, 즉 한국에서 독립운동 발발 이후 1920년에 일본인에 대한 한국인의 훈춘봉기가 증명하듯이 일본인들이 한국지배의 일반적인 문제와 긴밀한 관련이 있는 중대한 정치문제들을 가졌던 지역이었으므로 특별한 중요성을 가지고 있다. 이 지역의 군사적 중요성은 두만강의 하류지방이 일본, 중국, 그리고 소련의 영토

간의 경계선을 형성하고 있다는 사실에서 명백하다.”

페이지 60.

“아무리 고의가 아닐지라도 중국의 관점에서 만주에 관한 일반적인 일본 정책의 불가피한 결과였던 논쟁에 대한 한국인의 관여는 차치하고도 중국인들은 한국인들의 학대(oppression)이라고 불리워지고 있는 것의 상당한 것이 적절하게 그렇게 불리워지지 않아야 하며, 중국인들이 한국인들에 취한 어떤 조치들이 사실은 일본 당국 자체에 의해 승인되었거나 묵인되었다고 제기한다. 그들은 한국인 대다수가 매우 항일적이며, 그들 본국에 대한 일본의 합병에 대해 비타협적이고, 그리고 그들이 고통을 받은 정치적, 경제적 어려움이 없었더라면 그들의 고국을 떠나지는 않았었을 한국 이주자들은 만주에서 일본 감시로부터 자유로워지기를 일반적으로 요망한다는 것을 잊어서는 안된다고 주장한다.”

페이지 63.

“그러나 일본인들은 이러한 소란(폭동)들이 급진적인 감정의 자발적인 분출 때문이며, 일본당국이 가능한 한 빨리 그런 소동들을 진압했다고 주장한다. 중요한 결과는 한국에서의 이러한 분노의 발생은 중국전역에 항일(anti-Japanese) 보이코트를 부활시키는 직접적인 역할을 했다.

일본정부는 Wanpaoshan에서 영사관 경찰의 철수에 동의했으나 한국 소작농들은 남아서 그들의 논을 계속 경작했다.”

페이지 111.

“과거에 일본 당국이 지원한 한국 농민들과 중국인 관료, 토지소유주 그리고 농민들 사이에 많은 알력이 있었다. 과거에 한국 농민들이 폭력과 강탈을 당했다는 것은 의심할 여지가 없다.”

“리튼위원회 앞에 나타난 한국 대표자들은 신체제를 일반적으로 환영했지만 우리는 그들이 어느정도로 그들나라를 대표하는지를 말할 수 없다. 여하튼, 일본통치를 피하기 위해 이주해온 정치피난민들인 그 한국인들은 그 통치의 확대를 환영하리라고 기대할 수도 없을 것이다. 이러한 피난민들은 공

산주의 선전의 풍부한 근거가 되고 있음이 판명되었다. 그리고 한국내의 혁명집단들과의 접촉을 유지한다.”

페이지 263.

리튼보고서에 대한 보충

“한국인들도 매우 강한 민족과 문화의식을 가지고 있다. 그들의 것은 오늘날까지조차 유교의 노선을 따라 발달된 매우 오래된 문명이다. 1905년과 1910년 사이의 과도기 기간까지 한국을 통치했던 본국 왕조의 단점이 어떠하였을지라도—그리고 거의 통치자들이 그들의 권력을 보다 많이 남용하지 않았다는 것이 유명하다—거의 대다수라고 할 수 있는 농민이면서 극히 보수적인 한국인들은 왕조전통 자체에 대한 깊은 존경심을 가졌었다. 오늘날의 조선 그리고 한국왕조의 종말기를 둘러싼 많은 상황에서 낯설은 많은 것들이 이러한 한국인들의 전통과 특성들을 깨트렸다.”